



Agenda



In Total Relax

Well-being comes from the sea and the sea can only be the Mediterranean. In the heart of Monte Carlo, a new world of gentleness and refinement awaits you: welcome to Europe's most prestigious spa. Here, in an atmosphere of luxury and serenity that combines thermal traditions originating in antiquity, Oriental wisdom and state-of-the-art technology, you can start an inner voyage to the most sublime of destinations: yourself. This is Thermes Marins' essence, the gift of taking a pause while taking advantage of a thousand delights: swim in a dream pool, undergo a cardio training session in front of the Mediterranean's blue waters, take a rest in the solarium, choose a Taoist massage or a beauty treatment... You can do everything with absolute flexibility, creativity and freedom to choose your therapies, starting from one-day programs that are the most effective way to regain your best form. In the spa's refined atmosphere, the art of living competes with the most recent innovations in massages and marine treatments for your well-being. Prince Ranieri himself, in 1995, wanted this relax haven of more than 6,000 square meters (in the same place where the legendary spa of Monte Carlo stood at the beginning of the 20th century), ten minutes from Nice International Airport, with various advantages for the owners of Carte d'Or, exclusive to the customers of the Société des Bains de Mer. This card is a passport to all the Société's facilities as it gives its holder free access to the Casino de Monte-Carlo and to the shuttles for transportation in the Resort and discounts on fees at the Monte-Carlo Golf Club and Monte-Carlo Country Club, while the guests of the Hotel de Paris, the Hotel Hermitage, the Hotel Mirabeau and the



Monte-Carlo Beach Hotel have free access to the Aqua-fitness complex at the Thermes Marins spa, with its large heated seawater pool, Turkish bath, sauna and cardio training centre with panoramic sea view, several treatment areas, two clear seawater pools with steam jets, four booths for jet showers, eight booths for seaweed and mud baths, nine booths for balneotherapy, four booths for affusion massages, the whole completed by an area dedicated to aerosol treatments. The picture is completed by two saunas, a big Turkish bath, a wonderful salon dedicated to beauty, "Le Salon Bleu", that offers special treatments for face and body. The Centre also offers an elegant hairdressing salon, while at the restaurant "L'Hirondelle" (voted as best dietetic restaurant in 2002) chef Jacky Oberti uses his experience to serve dietetic lunches and light dishes.

MIRABEU'S SPA. FRÉDÉRIC DARNET, EVELYNE LOPEZ AND FRANÇOIS DENIAU. RIGHT PAGE, THE NEW NACR PRODUCTS. LYDIE GALASSO, FRÉDÉRIC DARNET AND CHRISTINE ZOLIEC.

LA SPA DEL MIRABEU. FRÉDÉRIC DARNET, EVELYNE LOPEZ E FRANÇOIS DENIAU. PAGINA A DESTRA, I NUOVI PRODOTTI NACR. LYDIE GALASSO, FRÉDÉRIC DARNET, E CHRISTINE ZOLIEC.

Спа отеля Mirabeau. Фредерик Дарне, Эвелин Лопес и Франсуа Дени. Страница справа, новые продукты Nacr. Лидия Галассо, Фредерик Дарне, Кристина Золек.



Un ein plein di relax



Il benessere viene dal mare, e il mare non può che essere il Mediterraneo. Nel pieno cuore di Montecarlo, un nuovo mondo di dolcezza e raffinatezza vi si apre davanti: sono qui le terme più prestigiose d'Europa, in un'atmosfera di lusso e di serenità che abbina il termalismo ereditato dall'antichità, la saggezza orientale e le tecnologie all'avanguardia per un viaggio interiore verso la più bella delle mete: voi stessi. Questa è l'essenza delle Thermes Marins, il regalo del concedersi una pausa approfittando di mille delizie: immergersi in una piscina di sogno, fare una seduta di cardio-training davanti all'azzurro del Mediterraneo, riprendersi dagli sforzi al solarium, preferire un massaggio taoista o un trattamento di bellezza...Il tutto con la più grande flessibilità, creatività e libertà di scegliere i propri trattamenti, a partire da programmi di una sola giornata che rappresentano il modo più efficace per ritrovare il meglio di sé. In un quadro raffinato come quello delle Terme, l'arte di vivere accompagna le ultime innovazioni in materia di massaggi e trattamenti marini per il massimo benessere. Un'oasi di relax, di oltre seimila metri quadrati, voluta dallo stesso Principe Ranieri nel 1995 (nello stesso luogo in cui sorgevano nel primo '900 le leggendarie terme di Montecarlo), a dieci minuti dall'aeroporto Internazionale di Nizza, con una serie di vantaggi per i possessori della Carte d'Or, riservata ai clienti della Société des Bains de Mer. Un passaporto

per tutte le strutture della società che offre al suo detentore l'accesso gratuito al Casino' di Montecarlo e a tutti gli spostamenti con la navetta all'interno del Resort, sconti sui diritti di gioco al Monte-Carlo Golf Club e Monte-carlo Country Club, mentre i clienti dell'Hotel de Paris, l'Hotel Hermitage, l'Hotel Mirabeau e il Monte-Carlo Beach Hotel hanno l'accesso al complesso aquafitness delle Thermes Marins di Monte-Carlo, con la sua vasta piscina d'acqua di mare riscaldata, bagno turco, sauna e centro cardio-training con vista panoramica, numerose zone di cura, due piscine di limpida acqua di mare con getto di vapore, quattro cabine per doccia a getto, otto cabine per applicazione di alghe e fanghi, nove cabine di balneoterapia, quattro cabine di massaggio sotto affusione, il tutto completato da una zona di cure per aerosol. Completano il quadro due saune, un grande bagno turco, un magnifico spazio consacrato alla bellezza, «Le Salon Bleu», che propone specifici trattamenti per il viso ed il corpo. Al Centro è integrato anche un elegante salone coiffure, mentre al ristorante «L'Hirondelle» (eletto nel gennaio 2002 miglior ristorante dietetico) lo chef Jacky Oberti mette a disposizione la sua esperienza per servire pranzi dietetici e ricette leggere.



Погружение в истому



Благо состояние приходит с моря, и не с любого, а со Средиземного. В самом сердце Монте-Карло новый мир неги, утонченности и изысканности открывается вам навстречу. Именно здесь, на самых престижных термах Европы, в атмосфера люкса и покоя, сочетается с термальной культурой, унаследованной от древних времен, восточная мудрость и современная авангардная технология сопровождают в путешествии к самой прекрасной цели: к нам самим. Это эссенция Thermes Marins - подарить себе паузу пользуясь тысячами наслаждений: погрузиться в сказочный бассейн, побывать на сеансе кардиотренинга, наслаждаясь синевой Средиземного моря, или искупаться под солнечным душем, а то и помучиться над выбором тао массажа или сеанса бытия...Все это с большой эластичностью, креативностью и свободой выбора процедур, начиная с программы одного дня. Здесь все продумано и возведено в настоящее искусство жить. В оазисе истомы, на более чем шести тысячах квадратных метров, задуманное еще самим принцем Раньери в 1995 (на том же месте, где в начале XIX века были открыты легендарные термы Монте - Карло), всего в десяти минутах езды от аэропорта Ниццы и с целой серией привилегий для владельцев

Золотой карты, зарезервированной для членов Société des Bains de Mer. Это своеобразный паспорт позволяющий его владельцу бесплатно посещать Казино Монте-Карло и перемещаться на мини-бусе по всей территории Курорта, иметь скидки играя в Monte-Carlo Golf Club и Monte-carlo Country Club, в то время как клиенты отелей Hotel de Paris, l'Hotel Hermitage, l'Hotel Mirabeau e il Monte-Carlo Beach Hotel имеют доступ к фитнес-клубу Thermes Marins di Monte-Carlo, с его большим бассейном с подогретой морской водой, турецкой баней, сауной и центром кардиотренинга, многочисленными лечебными зонами, двум бассейнам с прозрачной морской водой и струей пара, четырьмя кабинами с душем Шарко, восемью кабинами для грязевых водорослевых ванн, девятью кабинами бальнеотерапии и все укомплектовано зоной аэрозольного лечения. Дополняют картину две сауны, большая турецкая баня, просторные помещения посвященные красоте «Le Salon Bleu», где предлагают специальные процедуры для лица и тела. При центре существует также элегантный салон - coiffure, а в ресторане «L'Hirondelle» (признанном в 2002 году лучшим диетическим рестораном) шеф Джеки Оберти предложит великолепное меню из диетических и легких блюд.

